Naciones Unidas S/2006/830

Consejo de Seguridad

Distr. general
19 de octubre de 2006
Español
Original: inglés

Carta de fecha 17 de octubre de 2006 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de remitir el informe adjunto sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo durante el período comprendido entre el 1º y el 31 de agosto de 2006 (véase el anexo).

Le agradeceré que tenga a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

06-58017 (S) 261006 261006

Anexo

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1º y el 31 de agosto de 2006.

2. Al 28 de agosto de 2006 el número total de efectivos desplegados en la zona de operaciones ascendía a 15.977, incluidos 2.610 efectivos de países no pertenecientes a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN).

3. No hubo cambios en relación con los contingentes que aportan los países asociados o no pertenecientes a la OTAN.

Seguridad

4. La situación general de la seguridad en Kosovo sigue siendo tranquila pero tensa, debido a la incertidumbre política causada por las conversaciones en curso sobre el estatuto.

5. El 1º de septiembre, el Sr. Joachim Ruecker asumió el cargo de sexto Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK). Ese mismo día, el Teniente General Roland Kather pasó a ser el nuevo Comandante de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR). En lo que respecta al proceso del estatuto, las conversaciones directas de los días 7 y 8 de agosto entre Belgrado y Pristina sobre la descentralización y los derechos comunitarios no dieron resultados concluyentes ni produjeron ningún avance importante. El Sr. Martti Ahtisaari, Enviado Especial del Secretario General, y expertos de su equipo viajaron a Kosovo y el 23 de agosto se reunieron con el equipo de negociación de los albaneses de Kosovo en Pristina para ver de acercar las posiciones de las partes sobre la descentralización y el patrimonio cultural, pero no se lograron progresos sustanciales. El 31 de agosto de 2006, la UNMIK y el Ministerio de Transporte firmaron un memorando de entendimiento por el que se transfirieron a las instituciones provisionales de autogobierno las competencias sobre el transporte público y humanitario de las minorías a partir del 1º de septiembre. Ese acuerdo satisface una de las 13 normas prioritarias establecidas por el Grupo de Contacto en junio de 2006. A fines de agosto, se habían abordado casi todos los 13 temas prioritarios.

6. Durante el mes de agosto, aumentaron los incidentes interétnicos y se denunciaron nueve incidentes destacados, de los que fueron víctimas una niña bosniaca, albaneses y serbios de Kosovo y un serbio de Montenegro.

7. Durante el mismo período, no hubo actos de violencia ni amenazas contra la KFOR.

8. Durante el período objeto de informe, hubo un total de 439 incidentes, frente a los 343 registrados el mes anterior. La mayoría de ellos consistió en confiscaciones de armas.

9. La KFOR sigue llevando a cabo operaciones para prevenir la violencia étnica y proteger el patrimonio y algunas zonas de interés cultural propuestas por la Oficina del Enviado Especial del Secretario General para el proceso relativo al estatuto futuro de Kosovo y continúa su labor de disuasión de las posibles amenazas contra las organizaciones y las bases militares internacionales. El despliegue del batallón

alemán de la Fuerza de Operaciones de Reserva, que comenzó el 28 de julio, se prorrogó hasta el 31 de octubre. Las operaciones de la KFOR se centran principalmente en la parte septentrional de la provincia. Al 31 de agosto, se habían validado todas las fuerzas multinacionales. A partir del 1º de agosto, Suecia asumió por un período de un año la función de nación marco de la fuerza multinacional (C).

Cumplimiento por el ejército de Serbia y las Fuerzas Especiales del Ministerio del Interior

10. No hay nada que señalar.

Cuerpo de Protección de Kosovo

11. El 29 de agosto de 2006 la Junta de Disciplina se reunió por segunda vez en el cuartel general de la KFOR. Se presentaron 15 causas por incumplimiento. La Junta de Disciplina registró 12 expulsiones, incluidas las de ocho serbios y un ashkali. La decisión final sobre las sanciones solicitadas está a la espera de lo que determine el Representante Especial del Secretario General. Se están tramitando cuatro apelaciones contra decisiones anteriores de la Junta de Disciplina. Ocho de los nueve expulsados pertenecientes a minorías no se presentaron nunca al servicio desde que se alistaron.

12. La KFOR sigue prestando apoyo a la UNMIK en la instrucción del Cuerpo de Protección de Kosovo. El Comandante de la KFOR tiene intención de revisar todo el programa de instrucción del Cuerpo de Protección de Kosovo y centrarse en mantener la plena participación del Cuerpo mejorando la formación sobre tareas no militares y ampliándola a sus escalones superiores (líderes principales y altos mandos del Cuerpo).

13. En agosto, el Cuerpo tuvo poca actividad debido al período vacacional. La Junta de Disciplina y Reclutamiento expulsó a 14 miembros del Cuerpo y se reclutó a ocho miembros pertenecientes a minorías étnicas.

14. El reclutamiento de miembros de las minorías étnicas sigue siendo una prioridad del Cuerpo. En la actualidad, los efectivos activos ascienden a 3.052. El número total de miembros de las minorías étnicas aumentó en 21 efectivos en relación con el mes anterior. El Comando de Doctrina y Entrenamiento del Cuerpo de Protección de Kosovo impartió cuatro cursos, a los que asistieron 59 personas. Durante el mes de agosto, se celebraron 14 ceremonias aprobadas en las que participaron 400 miembros del Cuerpo y más de 2.500 civiles. Además, el Cuerpo organizó dos ceremonias de alto nivel sin cumplir las normas establecidas para solicitar el despliegue de la guardia ceremonial, lo cual puede representar un importante caso de incumplimiento. El Cuartel General del Cuerpo de Protección de Kosovo está investigando los hechos.

Conclusión

15. La situación general en Kosovo es estable, pero la incertidumbre política causada por las conversaciones sobre el estatuto puede provocar alguna tensión a corto plazo. El desarrollo económico y las dificultades de la vida cotidiana siguen preocupando mucho a la población. Tratando de influir en las conversaciones sobre el estatuto, algunos elementos extremistas podrían aprovechar la tensión para obtener beneficios políticos. El nivel de la amenaza contra la UNMIK y otras instituciones de la comunidad internacional sigue siendo medio y el de la amenaza contra la KFOR es bajo.